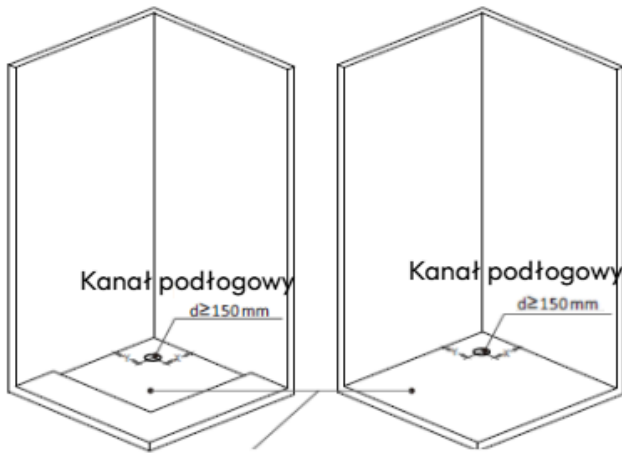
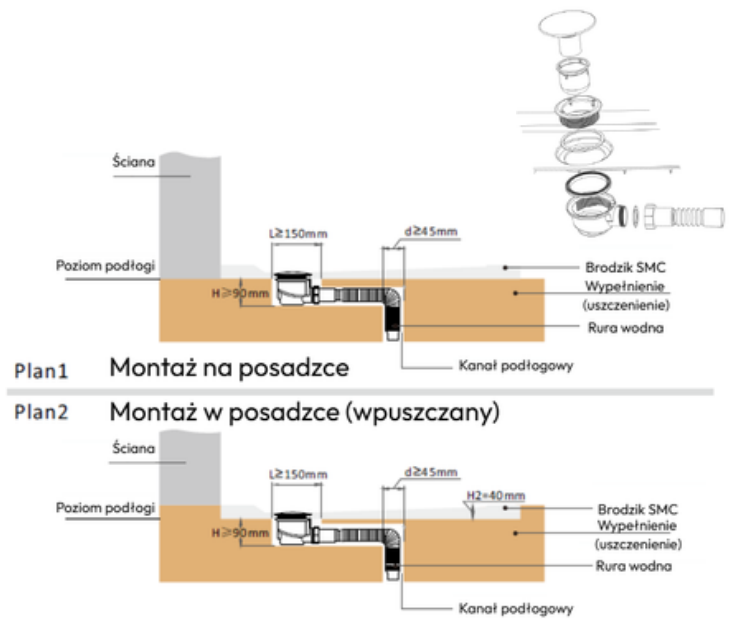
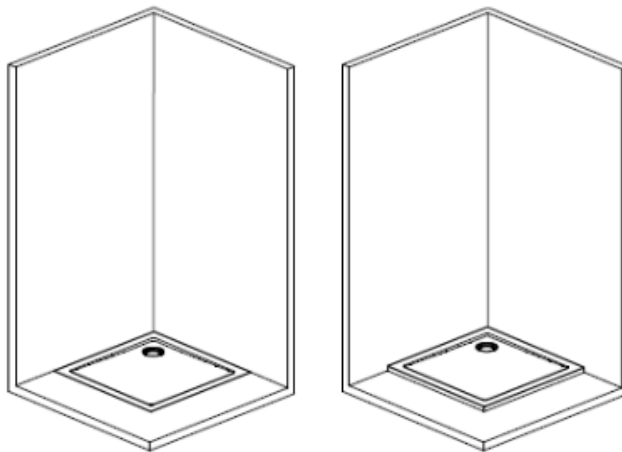




Upewnij się, że przestrzeń między spodem brodzika i podłogą jest równa



Brodzik może być montowany:

- **na posadzce** (instalacja nadpodłogowa) - Plan 1
- **wpuszczany w posadzkę** - Plan 2

Należy wcześniej zaplanować położenie otworu na syfon, rozmiar brodzika SMC i schemat konstrukcji w celach referencyjnych.

Należy upewnić się, że przestrzeń między dnem brodzika, a podłogą jest gładka.

- **Minimalna wysokość przestrzeni pod syfon ≥ 90 mm**
- **Minimalna długość podejścia odpływu ≥ 150 mm**
- **Minimalna średnica odpływu ≥ 45 mm**

The shower tray can be installed:

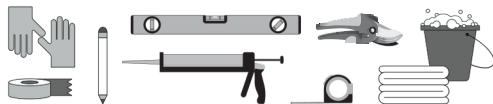
- **on the floor** (above-floor installation) - Plan 1
- **recessed into the floor** (embedded installation) - Plan 2

The position of the drain opening, the size of the SMC shower tray, and the installation layout should be planned in advance for reference purposes.

Make sure that the space between the bottom of the tray and the floor is smooth and even.

- **Minimum siphon height ≥ 90 mm**
- **Minimum drain connection length ≥ 150 mm**
- **Minimum drain diameter ≥ 45 mm**

Tools



PL:
NIE WYRZUCAJ.
TEN DOKUMENT JEST WAŻNY.
ZATRZYMAJ GO!
NINIEJSZA INSTRUKCJA MONTAŻU MA
JEDYNIĘ CHARAKTER POGLĄDOWY!

EN:
DO NOT THROW AWAY. THIS
DOCUMENT IS IMPORTANT. KEEP IT!
THIS INSTALLATION GUIDE IS FOR
REFERENCE ONLY!

DE:
NICHT WEGWERFEN. DIESES DOKUMENT
IST WICHTIG. BEWAHREN SIE ES AUF!
DIESE INSTALLATIONSANLEITUNG
DIENT NUR ZUR ORIENTIERUNG!

FR:
NE JETEZ PAS. CE DOCUMENT EST
IMPORTANT. GARDEZ-LE! CE GUIDE
D'INSTALLATION EST UNIQUEMENT À
TITRE DE RÉFÉRENCE!

IT:
NON BUTTARE VIA.
QUESTO DOCUMENTO È
IMPORTANTE.
CONSERVALO!
QUESTA GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
È SOLO DI RIFERIMENTO!

ES:
NO LO TIRE.
ESTE DOCUMENTO ES IMPORTANTE.
GUÁRDELO!
ESTA GUÍA DE INSTALACIÓN ES
SOLO DE REFERENCIA.

NL:
NIET WEGGOOIEN. DIT DOCUMENT
IS BELANGRIJK. BEWAAR HET! DEZE
INSTALLATIEHANDLEIDING IS
ALLEEN TER REFERENTIE!

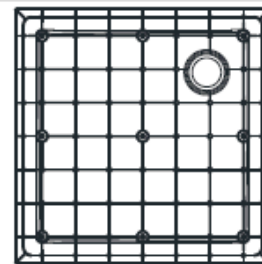
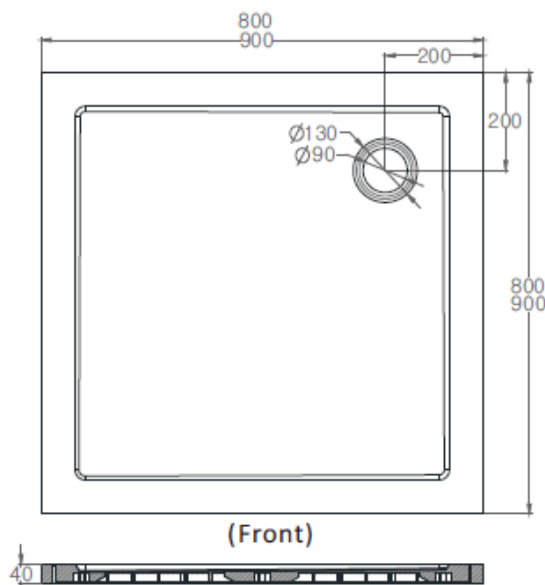
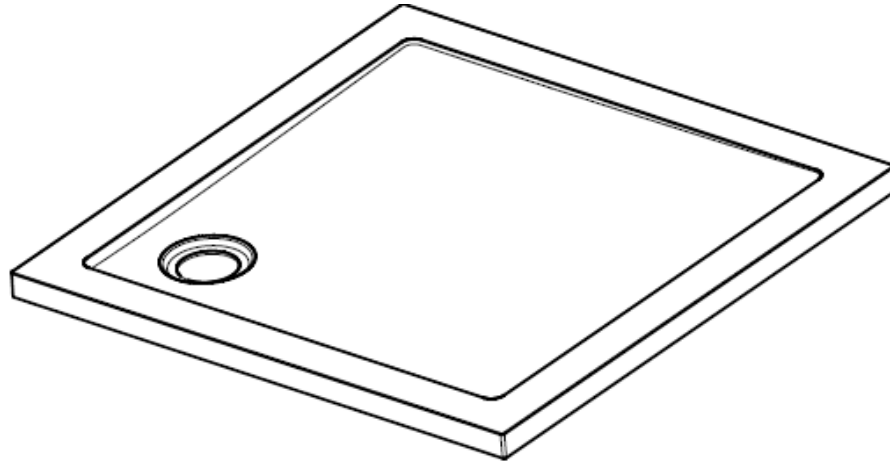
SE:
KASTA INTE BORT.
DETTA DOKUMENT ÄR VIKTIGT.
SPARA DET!
DENNA INSTALLATIONSGUIDE ÄR
ENDAST AVSEDD SOM REFERENS.

PT:
NÃO DEITE FORA.
ESTE DOCUMENTO É IMPORTANTE.
GUARDE-O!
ESTE GUIA DE INSTALAÇÃO É
APENAS PARA REFERÊNCIA.

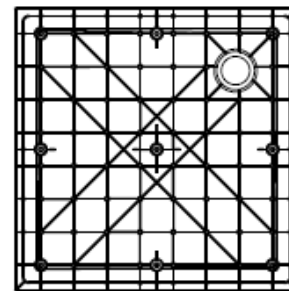
RO:
NU ARUNCĂȚI.
ACEST DOCUMENT ESTE
IMPORTANT.
PĂSTRĂȚI-L!
ACEST GHID DE INSTALARE ESTE
DOAR PENTRU REFERINȚĂ.

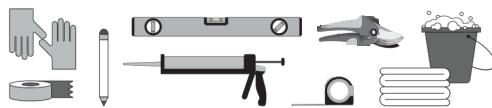
HU:
NE DOBJA KI. EZ A DOKUMENTUM
FONTOS. ŐRIZZE MEG! EZ A
TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ CSAK
TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰ!

BG:
НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ. ТОЗИ
ДОКУМЕНТ Е ВАЖЕН. ЗАПАЗЕТЕ ГО!
ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ Е
САМО ЗА СПРАВКА!



(TS • F80)


 ROZMIAR
 SIZE: **800x800x40mm**

 ROZMIAR
 SIZE: **900x900x40mm**
Tools


PL:
 NIE WYRZUCAJ.
 TEN DOKUMENT JEST WAŻNY.
 ZATRZYMAJ GO!
 NINIEJSZA INSTRUKCJA MONTAŻU MA
 JEDYNIĘ CHARAKTER POGLĄDOWY!

EN:
 DO NOT THROW AWAY. THIS
 DOCUMENT IS IMPORTANT. KEEP IT!
 THIS INSTALLATION GUIDE IS FOR
 REFERENCE ONLY!

DE:
 NICHT WEGWERFEN. DIESES
 DOKUMENT IST WICHTIG. BEWAHREN
 SIE ES AUF! DIESE
 INSTALLATIONSANLEITUNG DIENT NUR
 ZUR ORIENTIERUNG!

FR:
 NE JETEZ PAS. CE DOCUMENT EST
 IMPORTANT. GARDEZ-LE! CE GUIDE
 D'INSTALLATION EST UNIQUEMENT À
 TITRE DE RÉFÉRENCE!

IT:
 NON BUTTARE VIA.
 QUESTO DOCUMENTO È
 IMPORTANTE.
 CONSERVALO!
 QUESTA GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
 È SOLO DI RIFERIMENTO!

ES:
 NO LO TIRE.
 ESTE DOCUMENTO ES IMPORTANTE.
 GUÁRDELO!
 ESTA GUÍA DE INSTALACIÓN ES
 SOLO DE REFERENCIA.

NL:
 NIET WEGGOOIEN. DIT DOCUMENT
 IS BELANGRIJK. BEWAAR HET! DEZE
 INSTALLATIEHANDLEIDING IS
 ALLEEN TER REFERENTIE!

SE:
 KASTA INTE BORT.
 DETTA DOKUMENT ÄR VIKTIGT.
 SPARA DET!
 DENNA INSTALLATIONSGUIDE ÄR
 ENDAST AVSEDD SOM REFERENS.

PT:
 NÃO DEITE FORA.
 ESTE DOCUMENTO É IMPORTANTE.
 GUARDE-O!
 ESTE GUIA DE INSTALAÇÃO É
 APENAS PARA REFERÊNCIA.

RO:
 NU ARUNCATI.
 ACEST DOCUMENT ESTE
 IMPORTANT.
 PĂSTRĂȚI-L!
 ACEST GHID DE INSTALARE ESTE
 DOAR PENTRU REFERINȚĂ.

HU:
 NE DOBJA KI. EZ A DOKUMENTUM
 FONTOS. ŐRIZZE MEG! EZ A
 TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ CSAK
 TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰ!

BG:
 НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ. ТОЗИ
 ДОКУМЕНТ Е ВАЖЕН. ЗАПАЗЕТЕ ГО!
 ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ Е
 САМО ЗА СПРАВКА!

PL-MONTAŻ / EN-INSTALLATION / DE-INSTALLATION / FR-INSTALLATION / IT-INSTALLAZIONE / ES-INSTALACIÓN / NL-INSTALLATIE / SE-INSTALLATION / PT-INSTALAÇÃO / RO-INSTALARE / HU-TELEPÍTÉS / BG-ИНСТАЛАЦИЯ

PL:

1. Przygotowanie montażu

Zaplanuj wcześniej położenie otworu pod syfon.

Sprawdź zgodność wymiarów brodzika z miejscem montażu.

Przygotuj podejście kanalizacyjne.

Upewnij się, że podłoże jest stabilne, czyste i wypoziomowane.

2. Montaż brodzika

Zamontuj i podłącz syfon zgodnie ze schematem konstrukcyjnym.

Nałóż równomierną warstwę zaprawy montażowej / kleju.

Ostrożnie osadź brodzik na przygotowanej powierzchni.

Sprawdź poziom.

Uszczelnij połączenia przy ścianach silikonem sanitarnym.

Po zakończeniu montażu nie użytkować brodzika przez 24 godziny (jeśli zastosowano silikon).

3. Czyszczenie i konserwacja

- Czyścić miękką ściereczką i standardowym środkiem czyszczącym.
- Nie stosować środków żrących (np. aceton, amoniak).
- Osad z kamienia usuwać preparatem o słabym odczynie kwasowym.
- W przypadku trudnych zabrudzeń można użyć pasty do zębów i miękkiej ściereczki.

Uwagi bezpieczeństwa

- Powierzchnia brodzika może być śliska – zaleca się stosowanie maty antypoślizgowej.
- Nie pozostawiać na brodziku przedmiotów mogących farbować powierzchnię.

FR:

1. Préparation de l'installation

Planifiez à l'avance l'emplacement de l'ouverture pour le siphon.

Vérifiez la conformité des dimensions du receveur avec l'emplacement d'installation.

Préparez le raccordement à l'évacuation.

Assurez-vous que le support est stable, propre et parfaitement nivelé.

2. Installation du receveur

Installez et raccordez le siphon conformément au schéma technique.

Appliquez une couche uniforme de mortier / colle de montage.

Placez soigneusement le receveur sur la surface préparée.

Vérifiez le niveau.

Scellez les jonctions murales avec du silicone sanitaire.

Après l'installation, ne pas utiliser le receveur pendant 24 heures (si du silicone a été appliqué).

3. Nettoyage et entretien

- Nettoyez avec un chiffon doux et un produit d'entretien standard.
- N'utilisez pas de produits corrosifs (ex. acétone, ammoniacale).
- Éliminez les dépôts de calcaire avec un produit faiblement acide.
- En cas de salissures tenaces, vous pouvez utiliser du dentifrice et un chiffon doux.
- **Remarques de sécurité**
- La surface du receveur peut être glissante – il est recommandé d'utiliser un tapis antidérapant.
- Ne laissez pas d'objets susceptibles de tacher la surface du receveur.

NL:

1. Voorbereiding van de montage

Plan vooraf de positie van de opening voor de sifon.

Controleer of de afmetingen van de douchebak overeenkomen met de montageplaats.

Bereid de rioolaansluiting voor.

Zorg ervoor dat de ondergrond stabiel, schoon en waterpas is.

2. Installatie van de douchebak

Monteer en sluit de sifon aan volgens het constructieschema.

Breng een gelijkmatige laag montagemortel / lijm aan.

Plaats de douchebak voorzichtig op het voorbereide oppervlak.

Controleer of deze waterpas staat.

Dicht de aansluitingen langs de muren af met sanitair silicone.

Gebruik de douchebak niet gedurende 24 uur na installatie (indien silicone is gebruikt).

3. Reiniging en onderhoud

Reinig met een zachte doek en een standaard reinigingsmiddel.

Gebruik geen bijtende middelen (bijv. aceton, ammoniak).

Verwijder kalkaanslag met een mild zuurhoudend product.

Bij hardnekkig vuil kan tandpasta en een zachte doek worden gebruikt.

Veiligheidsopmerkingen

Het oppervlak van de douchebak kan glad zijn – gebruik een antislipmat.

Laat geen voorwerpen achter die vlekken kunnen veroorzaken.

EN:

1. Installation preparation

Plan in advance the position of the siphon opening.

Check that the shower tray dimensions match the installation area.

Prepare the drainage connection.

Ensure the substrate is stable, clean and level.

2. Shower tray installation

Install and connect the siphon according to the construction diagram.

Apply an even layer of mounting mortar / adhesive.

Carefully place the shower tray onto the prepared surface.

Check the level.

Seal wall connections with sanitary silicone.

Do not use the shower tray for 24 hours after installation (if silicone was applied).

3. Cleaning and maintenance

- Clean with a soft cloth and a standard cleaning agent.
- Do not use corrosive agents (e.g. acetone, ammonia).
- Remove limescale with a mildly acidic product.
- For stubborn stains, toothpaste and a soft cloth may be used.

Safety notes

- The shower tray surface may be slippery – the use of an anti-slip mat is recommended.
- Do not leave objects on the tray that may stain the surface.

IT:

1. Preparazione all'installazione

Pianificare in anticipo la posizione del foro per il sifone.

Verificare la compatibilità delle dimensioni del piatto doccia con il luogo di installazione.

Preparare il collegamento allo scarico.

Assicurarsi che il sottofondo sia stabile, pulito e livellato.

2. Installazione del piatto doccia

Installare e collegare il sifone secondo lo schema tecnico.

Applicare uno strato uniforme di malta / adesivo di montaggio.

Posizionare con attenzione il piatto doccia sulla superficie preparata.

Verificare il livello.

Sigare le giunzioni a parete con silicone sanitario.

Non utilizzare il piatto doccia per 24 ore dopo l'installazione (se è stato applicato silicone).

3. Pulizia e manutenzione

- Pulire con un panno morbido e un detergente standard.
- Non utilizzare prodotti corrosivi (es. acetone, ammoniaca).
- Rimuovere il calcare con un prodotto a debole acidità.
- In caso di sporco ostinato, utilizzare dentifricio e un panno morbido.

Avvertenze di sicurezza

- La superficie del piatto doccia può essere scivolosa – si consiglia l'uso di un tappetino antiscivolo.
- Non lasciare oggetti che possano macchiare la superficie.

ES:

1. Preparación para la instalación

Planifique previamente la ubicación del orificio para el sifón.

Verifique que las dimensiones del plato de ducha coincidan con el lugar de instalación.

Prepare la conexión al desagüe.

Asegúrese de que la base esté estable, limpia y nivelada.

2. Instalación del plato de ducha

Instale y conecte el sifón según el esquema técnico.

Aplique una capa uniforme de mortero / adhesivo de montaje.

Coloque cuidadosamente el plato de ducha sobre la superficie preparada.

Compruebe el nivel.

Selle las uniones con las paredes con silicona sanitaria.

No utilice el plato de ducha durante 24 horas tras la instalación (si se ha aplicado silicona).

3. Limpieza y mantenimiento

- Limpiar con un paño suave y un producto de limpieza estándar.
- No utilizar productos corrosivos (por ejemplo, acetona, amoníaco).
- Eliminar la cal con un producto de acidez suave.
- En caso de suciedad difícil, se puede utilizar pasta de dientes y un paño suave.

Notas de seguridad

- La superficie puede ser resbaladiza – se recomienda el uso de una alfombrilla antideslizante.
- No dejar objetos que puedan manchar la superficie.

DE:

1. Vorbereitung der Montage

Planen Sie im Voraus die Position der Öffnung für den Siphon.

Überprüfen Sie, ob die Abmessungen der Duschwanne mit dem Installationsort übereinstimmen.

Bereiten Sie den Abwasseranschluss vor.

Stellen Sie sicher, dass der Untergrund stabil, sauber und eben ist.

2. Montage der Duschwanne

Montieren und schließen Sie den Siphon gemäß dem Konstruktionsschema an.

Tragen Sie eine gleichmäßige Schicht Montagemörtel / Kleber auf.

Setzen Sie die Duschwanne vorsichtig auf die vorbereitete Fläche.

Überprüfen Sie die Ausrichtung mit einer Wasserwaage.

Dichten Sie die Wandanschlüsse mit Sanitärsilikon ab.

Verwenden Sie die Duschwanne 24 Stunden nach der Montage nicht (falls Silikon verwendet wurde).

3. Reinigung und Pflege

- Mit einem weichen Tuch und einem handelsüblichen Reinigungsmittel reinigen.
- Keine aggressiven Mittel verwenden (z. B. Aceton, Ammoniak).
- Kalkablagerungen mit einem schwach sauren Mittel entfernen.
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen kann Zahnpasta und ein weiches Tuch verwendet werden.

Sicherheitshinweise

- Die Oberfläche der Duschwanne kann rutschig sein – die Verwendung einer Antirutschmatte wird empfohlen.
- Keine Gegenstände auf der Wanne ablegen, die Flecken verursachen können.

SE:

1. Förberedelse för installation

Planera i förväg placeringen av öppningen för vattenläset.

Kontrollera att duschkarens mått överensstämmer med installationsplatsen.

Förbered avloppsanslutningen.

Se till att underlaget är stabilt, rent och i våg.

2. Installation av duschkar

Montera och anslut vattenläset enligt konstruktionsschemat.

Applicera ett jämnt lager monteringsbruk / lim.

Placera duschkarlet försiktigt på den förberedda ytan.

Kontrollera nivån.

Täta vägganslutningarna med sanitetssilikon.

Använd inte duschkarlet under 24 timmar efter installationen (om silikon har använts).

3. Rengöring och underhåll

- Rengör med en mjuk trasa och ett standardrengöringsmedel.
- Använd inte frätande medel (t.ex. aceton, ammoniak).
- Ta bort kalkavlagringar med ett svagt surt rengöringsmedel.
- Vid svåra fläckar kan tandkräm och en mjuk trasa användas.

Säkerhetsanvisningar

- Ytan på duschkarlet kan vara hal – använd halkskyddsmatta.
- Lämna inte föremål som kan missfärga ytan.

PT:

1. Preparação para a instalação

Planeie previamente a posição do orifício para o sifão.

Verifique se as dimensões da base de duche correspondem ao local de instalação.

Prepare a ligação ao esgoto.

Certifique-se de que a base está estável, limpa e nivelada.

2. Instalação da base de duche

Instale e ligue o sifão de acordo com o esquema técnico.

Aplique uma camada uniforme de argamassa / cola de montagem.

Coloque cuidadosamente a base de duche na superfície preparada.

Verifique o nível.

Sele as ligações à parede com silicone sanitário.

Não utilize a base de duche durante 24 horas após a instalação (se tiver sido aplicado silicone).

3. Limpeza e manutenção

- Limpe com um pano macio e um produto de limpeza comum.
- Não utilize produtos corrosivos (ex.: acetona, amoníaco).
- Remova o calcário com um produto de acidez suave.
- Em caso de sujidade persistente, pode utilizar pasta de dentes e um pano macio.

Notas de segurança

- A superfície pode ser escorregadia – recomenda-se o uso de tapete antiderrapante.
- Não deixe objetos que possam manchar a superfície.

PL-MONTAŻ / EN-INSTALLATION / DE-INSTALLATION / FR-INSTALLATION / IT-INSTALLAZIONE / ES-INSTALACIÓN / NL-INSTALLATIE / SE-INSTALLATION / PT-INSTALAÇÃO / RO-INSTALARE / HU-TELÉRÍTÉS / BG-ИНСТАЛАЦИЯ

RO:

1. Pregătirea pentru montaj

Planificați din timp poziția orificiului pentru sifon.

Verificați dacă dimensiunile cădiței corespund locului de instalare.

Pregătiți racordul la canalizare.

Asigurați-vă că suportul este stabil, curat și nivelat.

2. Montajul cădiței de duș

Montați și conectați sifonul conform schemei tehnice.

Aplicați un strat uniform de mortar / adeziv de montaj.

Așezați cu grijă cădița pe suprafața pregătită.

Verificați nivelul.

Etanșați îmbinările cu pereții folosind silicon sanitar.

Nu utilizați cădița timp de 24 de ore după montaj (dacă s-a aplicat silicon).

3. Curățare și întreținere

- Curățați cu o cârpă moale și un detergent obișnuit.
- Nu utilizați substanțe corozive (ex.: acetonă, amoniac).
- Îndepărtați depunerile de calcar cu un produs slab acid.
- În cazul murdăriei persistente, se poate folosi pastă de dinți și o cârpă moale.

Instrucțiuni de siguranță

- Suprafața poate fi alunecoasă – se recomandă utilizarea unui covoraș antiderapant.
- Nu lăsați obiecte care pot păta suprafața.

HU:

1. A szerelés előkészítése

Tervezze meg előre a szifon nyílásának helyét.

Ellenőrizze, hogy a zuhanytálca méretei megfelelnek-e a beépítési helynek.

Készítse elő a csatornacsatlakozást.

Győződjön meg arról, hogy az aljzat stabil, tiszta és vízszintes.

2. A zuhanytálca beszerelése

Szerelje fel és csatlakoztassa a szifont a műszaki rajz szerint.

Vigyen fel egyenletes rétegű szerelőhabarcsot / ragasztót.

Óvatosan helyezze a zuhanytálcát az előkészített felületre.

Ellenőrizze a vízszintet.

A falcsatlakozásokat szaniter szilikonnal tömítse.

A szerelés után 24 órán keresztül ne használja a zuhanytálcát (ha szilikont használt).

3. Tisztítás és karbantartás

- Tisztítsa puha kendővel és általános tisztítószerrel.
- Ne használjon maró hatású szereket (pl. aceton, ammónia).
- A vízkölerakódást enyhén savas tisztítószerrel távolítsa el.
- Makacs szennyeződés esetén fogkrém és puha kendő használható.

Biztonsági megjegyzések

- A felület csúszós lehet – csúszásgátló szőnyeg használata ajánlott.
- Ne hagyjon a felületen elszíneződést okozó tárgyakat.

BG:

1. Подготовка за монтаж

Предварително планирайте разположението на отвора за сифона.

Проверете дали размерите на душ коритото съответстват на мястото за монтаж.

Подгответе връзката към канализацията.

Уверете се, че основата е стабилна, чиста и нивелирана.

2. Монтаж на душ коритото

Монтирайте и свържете сифона съгласно конструктивната схема.

Нанесете равномерен слой монтажен разтвор / лепило.

Внимателно поставете душ коритото върху подготвената повърхност.

Проверете нивото.

Уплътнете връзките към стените със санитарен силикон.

Не използвайте душ коритото в продължение на 24 часа след монтажа (ако е използван силикон).

3. Почистване и поддръжка

- Почиствайте с мека кърпа и стандартен почистващ препарат.
- Не използвайте агресивни препарати (напр. ацетон, амоняк).
- Премахвайте варовиковите отлагания със слабо киселинен препарат.
- При упорити замърсявания може да използвате паста за зъби и мека кърпа.

Бележки за безопасност

- Повърхността може да бъде хлъзгава – препоръчва се използването на противоплъзгаща подложка.
- Не оставяйте предмети, които могат да оцветят повърхността.

PL- ZASTOSOWANIE I FUNKCJE I KONSERWACJA/ FR- UTILISATION, FONCTION ET ENTRETIEN /NL- TOEPASSING, FUNCTIE EN ONDERHOUD / EN- APPLICATION, FUNCTION AND MAINTENANCE / IT- APPLICAZIONE, FUNZIONE E MANUTENZIONE/ SE- ANVÄNDNING, FUNKTION OCH UNDERHÅLL / DE- ANWENDUNG, FUNKTION UND PFLEGE /ES- USO, FUNCIÓN Y MANTENIMIENTO /PT- APLICAÇÃO, FUNÇÃO E MANUTENÇÃO /RO- UTILIZARE, FUNCȚIE ȘI ÎNȚEȚINERE / HU- ALKALMAZÁS, FUNKCIÓ ÉS KARBANTARTÁS / BG- ПРИЛОЖЕНИЕ, ФУНКЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

PL:**Zastosowanie i funkcje:**

Brodzik prysznicowy wykonany z kompozytu SMC służy jako szczelna i stabilna podstawa strefy natryskowej, umożliwiającą bezpieczne odprowadzanie wody do instalacji kanalizacyjnej. Przeznaczony jest do montażu w łazienkach domowych oraz obiektach użytkowych, zarówno w instalacjach klasycznych (na posadzce), jak i wpuszczanych w podłogę.

Konserwacja:

Codzienne czyszczenie można wykonywać przy użyciu standardowych środków czystości oraz miękkiej ściereczki. Należy unikać żrących środków chemicznych, takich jak aceton lub amoniak. Nie używać ostrych gąbek i narzędzi czyszczących.

EN:**Application and functions:**

The SMC composite shower tray serves as a watertight and stable base for the shower area, enabling safe drainage of water into the sewage system. It is intended for installation in residential bathrooms as well as commercial facilities, both in traditional floor-mounted installations and recessed floor installations.

Maintenance:

Daily cleaning can be carried out using standard cleaning agents and a soft cloth. Avoid corrosive chemical products such as acetone or ammonia. Do not use abrasive sponges or sharp cleaning tools.

DE:**Anwendung und Funktionen:**

Die aus SMC-Verbundwerkstoff gefertigte Duschwanne dient als wasserdichte und stabile Basis des Duschbereichs und ermöglicht eine sichere Ableitung des Wassers in das Abwassersystem. Sie ist für die Installation in privaten Badezimmern sowie in gewerblichen Objekten vorgesehen, sowohl bei klassischen Installationen (auf dem Boden) als auch bei bodenbündigem Einbau.

Wartung:

Die tägliche Reinigung kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch durchgeführt werden. Vermeiden Sie aggressive Chemikalien wie Aceton oder Ammoniak. Keine scheuernden Schwämme oder scharfen Reinigungswerkzeuge verwenden.

RO:**Utilizare și funcții:**

Cădița de duș realizată din compozit SMC servește drept bază etanșă și stabilă pentru zona de duș, permițând evacuarea în siguranță a apei în sistemul de canalizare. Este destinată instalării în băi rezidențiale și în spații comerciale, atât în instalații clasice (pe pardoseală), cât și încastrate în pardoseală.

Întreținere:

Curățarea zilnică poate fi efectuată folosind produse de curățare standard și o cârpă moale. Evitați produsele chimice agresive precum acetona sau amoniacul. Nu utilizați bureți abrazivi sau unelte de curățare ascuțite.

FR:**Utilisation et fonctions :**

Le receveur de douche en composite SMC sert de base étanche et stable pour la zone de douche, permettant l'évacuation sécurisée de l'eau vers le système d'assainissement. Il est destiné à être installé dans les salles de bains résidentielles ainsi que dans les locaux professionnels, aussi bien en pose traditionnelle (sur le sol) qu'en pose encastrée dans le sol.

Entretien :

Le nettoyage quotidien peut être effectué à l'aide de produits d'entretien standard et d'un chiffon doux. Évitez les produits chimiques agressifs tels que l'acétone ou l'ammoniaque. Ne pas utiliser d'éponges abrasives ni d'outils de nettoyage tranchants.

IT:**Applicazione e funzioni:**

Il piatto doccia realizzato in composito SMC funge da base impermeabile e stabile per l'area doccia, consentendo il sicuro deflusso dell'acqua nel sistema fognario. È destinato all'installazione in bagni residenziali e in ambienti commerciali, sia in installazioni tradizionali (a pavimento) sia incassate nel pavimento.

Manutenzione:

La pulizia quotidiana può essere effettuata utilizzando detergenti standard e un panno morbido. Evitare prodotti chimici aggressivi come acetone o ammoniaca. Non utilizzare spugne abrasive o strumenti di pulizia appuntiti.

ES:**Aplicación y funciones:**

El plato de ducha fabricado en compuesto SMC sirve como base estanca y estable para la zona de ducha, permitiendo la evacuación segura del agua hacia el sistema de alcantarillado. Está destinado a su instalación en baños residenciales y en instalaciones comerciales, tanto en montajes tradicionales sobre el suelo como empotrados en el pavimento.

Mantenimiento:

La limpieza diaria puede realizarse utilizando productos de limpieza estándar y un paño suave. Evite productos químicos agresivos como acetona o amoníaco. No utilice esponjas abrasivas ni herramientas de limpieza afiladas.

HU:**Alkalmazás és funkciók:**

Az SMC kompozitból készült zuhanytálca vízzáró és stabil alapként szolgál a zuhanyzóter számára, biztosítva a víz biztonságos elvezetését a csatornarendszerbe. Lakóépületek fürdőszobáiban és kereskedelmi létesítményekben történő beépítésre alkalmas, hagyományos (padlóra helyezett) és padlóba süllyesztett kivitelben egyaránt.

Karbantartás:

A napi tisztítás hagyományos tisztítószerekkel és puha törölkendővel végezhető. Kerülje az agresszív vegyszereket, például az acetont vagy az ammóniát. Ne használjon súroló szivacsot vagy éles tisztítóeszközöket.

NL:**Applicazione e funzioni:**

Il piatto doccia realizzato in composito SMC funge da base impermeabile e stabile per l'area doccia, consentendo il sicuro deflusso dell'acqua nel sistema fognario. È destinato all'installazione in bagni residenziali e in ambienti commerciali, sia in installazioni tradizionali (a pavimento) sia incassate nel pavimento.

Onderhoud:

Dagelijkse reiniging kan worden uitgevoerd met standaard schoonmaakmiddelen en een zachte doek. Vermijd agressieve chemische middelen zoals aceton of ammoniak. Gebruik geen schurende sponzen of scherpe schoonmaakgereedschappen.

SE:**Användning och funktioner:**

Duschbrickan tillverkad av SMC-komposit fungerar som en vattentät och stabil bas för duschområdet och möjliggör säker avledning av vatten till avloppssystemet. Den är avsedd för installation i bostadsbadrum samt i kommersiella miljöer, både vid traditionell golvmontering och vid infälld installation i golvet.

Underhåll:

Daglig rengöring kan utföras med vanliga rengöringsmedel och en mjuk trasa. Undvik starka kemikalier såsom aceton eller ammoniak. Använd inte slipande svampar eller vassa rengöringsverktyg.

PT:**Aplicação e funções:**

A base de duche fabricada em compósito SMC funciona como uma base estanque e estável para a área de duche, permitindo o escoamento seguro da água para o sistema de esgotos. Destina-se à instalação em casas de banho residenciais e em espaços comerciais, tanto em instalações tradicionais sobre o pavimento como embutidas no chão.

Manutenção:

A limpeza diária pode ser realizada com produtos de limpeza padrão e um pano macio. Evite produtos químicos agressivos como acetona ou amoníaco. Não utilize esponjas abrasivas nem ferramentas de limpeza afiadas.

BG:**Приложение и функции:**

Душ-коритото, изработено от SMC композит, служи като водонепроницаема и стабилна основа за зоната за душ, осигуряваща безопасно отвеждане на водата към канализационната система. Предназначено е за монтаж в жилищни бани и търговски обекти, както при стандартен монтаж върху пода, така и при вграден монтаж в пода.

Поддръжка:

Ежедневното почистване може да се извършва със стандартни почистващи препарати и мека кърпа. Избягвайте агресивни химикали като ацетон или амоняк. Не използвайте абразивни гъби или остри почистващи инструменти.

PL-OKRES I WARUNKI GWARANCJI/ FR -PÉRIODE ET CONDITIONS DE GARANTIE /NL- GARANTIEPERIODE EN -VOORWAARDEN /EN- WARRANTY PERIOD AND CONDITIONS / IT- PERIODO E CONDIZIONI DI GARANZIA/ SE-GARANTIPERIOD OCH VILLKOR/ DE- GARANTIEZEITRAUM UND -BEDINGUNGEN / ES-ERÍODO Y CONDICIONES DE GARANTÍA/ PT- PERÍODO E CONDIÇÕES DE GARANTIA / RO- PERIOADA ŞI CONDIȚIILE DE GARANȚIE/ HU- GARANCIAIDÓ ÉS FELTÉTELEK /BG -ГАРАНЦИОНЕН СРОК И УСЛОВИЯ

PL:**1.Okres gwarancji:**

Produkt objęty jest 10-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu obejmującą wady materiałowe oraz wady produkcyjne.

2.Warunki gwarancji:

Produkt musi być zamontowany zgodnie z załączoną instrukcją montażu. Produkt musi być używany zgodnie z przeznaczeniem.

3.Gwarancja nie obejmuje:

Uszkodzenia powstałe na skutek nieprawidłowego montażu lub użytkowania, uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, zarysowania) powstałych po montażu, uszkodzeń chemicznych powstałych w wyniku działania agresywnych środków czyszczących, naturalnego zużycia materiałów (np. ścierania się powierzchni) lub przeróbek i napraw wykonanych przez użytkownika.

4.Zakres gwarancji:

Obejmuje wady materiałowe i produkcyjne ujawnione podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

5.Warunki utrzymania gwarancji:

Sprawdzenie produktu przed montażem pod kątem ewentualnych wad fabrycznych. Montaż musi zostać wykonany zgodnie z instrukcją producenta. Produkt należy pielegnować wyłącznie zalecanymi środkami czystości.

6.Procedura reklamacyjna:

W przypadku ujawnienia wady należy zgłosić reklamację w miejscu zakupu, przedstawiając dowód zakupu oraz opis usterki.

7.Kontakt:

Wszelkie pytania lub zgłoszenia prosimy kierować na adres producenta.

FR:**1. Période de garantie :**

Le produit est couvert par une garantie de 10 ans à compter de la date d'achat, couvrant les défauts de matériaux et de fabrication.

2. Conditions de garantie :

Le produit doit être installé conformément aux instructions de montage jointes. Le produit doit être utilisé conformément à sa destination.

3. La garantie ne couvre pas :

Les dommages résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte, les dommages mécaniques (fissures, rayures) survenus après l'installation, les dommages chimiques causés par des produits de nettoyage agressifs, l'usure naturelle (par exemple l'abrasion de surface) ou les modifications et réparations effectuées par l'utilisateur.

4. Étendue de la garantie :

Couvre les défauts de matériaux et de fabrication révélés lors d'une utilisation conforme.

5. Conditions de maintien de la garantie :

Vérification du produit avant installation pour détecter d'éventuels défauts de fabrication. L'installation doit être réalisée conformément aux instructions du fabricant. Le produit doit être entretenu uniquement avec des produits recommandés.

6. Procédure de réclamation :

En cas de défaut, une réclamation doit être déposée sur le lieu d'achat en présentant une preuve d'achat et une description du défaut.

7. Contact :

Toute question ou réclamation doit être adressée au fabricant.

NL:**1. Garantieperiode:**

Het product valt onder een garantie van 10 jaar vanaf de aankoopdatum, die materiaal- en fabricagefouten dekt.

2. Garantievoorwaarden:

Het product moet worden geïnstalleerd volgens de bijgevoegde montage-instructies. Het product moet worden gebruikt overeenkomstig het beoogde doel.

3. De garantie dekt niet:

Schade veroorzaakt door onjuiste installatie of gebruik, mechanische schade (scheuren, krassen) na installatie, chemische schade door agressieve reinigingsmiddelen, natuurlijke slijtage (bijv. oppervlaktenslijtage) of wijzigingen en reparaties uitgevoerd door de gebruiker.

4. Omvang van de garantie:

Dekt materiaal- en fabricagefouten die optreden bij normaal gebruik.

5. Voorwaarden voor behoud van garantie:

Controle van het product vóór installatie op mogelijke fabricagefouten. Installatie moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant. Het product mag alleen worden onderhouden met aanbevolen reinigingsmiddelen.

6. Klachtenprocedure:

Bij een defect moet een klacht worden ingediend op de plaats van aankoop met overlegging van het aankoopbewijs en een beschrijving van het defect.

7. Contact:

Alle vragen of meldingen dienen te worden gericht aan het adres van de fabrikant.

EN:**1. Warranty period:**

The product is covered by a 10-year warranty from the date of purchase, covering material and manufacturing defects.

2. Warranty conditions:

The product must be installed in accordance with the enclosed installation instructions. The product must be used in accordance with its intended purpose.

3. Warranty does not cover:

Damage resulting from improper installation or use, mechanical damage (cracks, scratches) occurring after installation, chemical damage caused by aggressive cleaning agents, natural wear and tear (e.g. surface abrasion), or modifications and repairs carried out by the user.

4. Scope of warranty:

Covers material and manufacturing defects revealed during intended use.

5. Conditions for maintaining warranty:

The product must be checked before installation for possible manufacturing defects. Installation must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions. The product must be maintained only with recommended cleaning agents.

6. Complaint procedure:

In the event of a defect, a complaint should be submitted at the place of purchase, presenting proof of purchase and a description of the defect.

7. Contact:

All questions or claims should be directed to the manufacturer's address.

IT:**1. Periodo di garanzia:**

Il prodotto è coperto da una garanzia di 10 anni dalla data di acquisto, che copre difetti di materiale e di fabbricazione.

2. Condizioni di garanzia:

Il prodotto deve essere installato secondo le istruzioni di montaggio allegate. Deve essere utilizzato conformemente alla sua destinazione d'uso.

3. La garanzia non copre:

Danni derivanti da installazione o utilizzo improprio, danni meccanici (crepe, graffi) verificatisi dopo l'installazione, danni chimici causati da detergenti aggressivi, normale usura (ad esempio abrasione della superficie) o modifiche e riparazioni effettuate dall'utente.

4. Ambito della garanzia:

Copre difetti di materiale e di fabbricazione emersi durante l'uso conforme.

5. Condizioni per mantenere la garanzia:

Verifica del prodotto prima dell'installazione per eventuali difetti di fabbrica. Installazione conforme alle istruzioni del produttore. Manutenzione esclusivamente con detergenti raccomandati.

6. Procedura di reclamo:

In caso di difetto, presentare reclamo presso il punto vendita, fornendo prova d'acquisto e descrizione del problema.

7. Contatto:

Per qualsiasi domanda o reclamo rivolgersi al produttore.

SE:**1. Garantiperiod:**

Produkten omfattas av en 10-årig garanti från inköpsdatum, som täcker material- och tillverkningsfel.

2. Garantivillkor:

Produkten måste installeras i enlighet med bifogade monteringsanvisningar. Produkten måste användas enligt sitt avsedda ändamål.

3. Garantin omfattar inte:

Skador orsakade av felaktig installation eller användning, mekaniska skador (sprickor, repor) som uppstått efter installation, kemiska skador orsakade av aggressiva rengöringsmedel, naturligt slitage (t.ex. ytnötning) eller ändringar och reparationer utförda av användaren.

4. Garantins omfattning:

Omfattar material- och tillverkningsfel som uppstår vid avsedd användning.

5. Villkor för att behålla garantin:

Kontroll av produkten före installation för eventuella tillverkningsfel. Installationen måste utföras enligt tillverkarens anvisningar. Produkten får endast underhållas med rekommenderade rengöringsmedel.

6. Reklamationsförfarande:

Vid fel ska reklamation göras på inköpsstället med uppvisande av inköpsbevis och beskrivning av felet.

7. Kontakt:

Alla frågor eller reklamationer ska riktas till tillverkarens adress.

DE:**1. Garantiezeit:**

Das Produkt unterliegt einer 10-jährigen Garantie ab Kaufdatum, die Material- und Herstellungsfehler abdeckt.

2. Garantiebedingungen:

Das Produkt muss gemäß der beiliegenden Montageanleitung installiert werden. Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.

3. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

Schäden durch unsachgemäße Montage oder Verwendung, mechanische Schäden (Risse, Kratzer), die nach der Montage entstanden sind, chemische Schäden durch aggressive Reinigungsmittel, natürliche Abnutzung (z. B. Oberflächenabrieb) sowie vom Benutzer vorgenommene Änderungen oder Reparaturen.

4. Garantieumfang:

Deckt Material- und Herstellungsfehler ab, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten.

5. Voraussetzungen für den Erhalt der Garantie:

Überprüfung des Produkts vor der Montage auf mögliche Herstellungsfehler. Die Montage muss gemäß den Herstellerangaben erfolgen. Das Produkt darf nur mit empfohlenen Reinigungsmitteln gepflegt werden.

6. Reklamationsverfahren:

Im Falle eines Mangels ist die Reklamation am Kaufort unter Vorlage des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung einzureichen.

7. Kontakt:

Alle Fragen oder Meldungen richten Sie bitte an die Adresse des Herstellers.

ES:**1. Periodo de garantía:**

El producto está cubierto por una garantía de 10 años a partir de la fecha de compra, que cubre defectos de material y de fabricación.

2. Condiciones de la garantía:

El producto debe instalarse de acuerdo con las instrucciones de montaje adjuntas. El producto debe utilizarse conforme a su finalidad prevista.

3. La garantía no cubre:

Daños derivados de una instalación o uso incorrectos, daños mecánicos (grietas, arañazos) producidos después de la instalación, daños químicos causados por el uso de productos de limpieza agresivos, desgaste natural del material (por ejemplo, abrasión de la superficie) o modificaciones y reparaciones realizadas por el usuario.

4. Alcance de la garantía:

Cubre defectos de material y de fabricación revelados durante el uso conforme a su finalidad.

5. Condiciones para mantener la garantía:

Verificación del producto antes de la instalación para detectar posibles defectos de fabricación. La instalación debe realizarse conforme a las instrucciones del fabricante. El producto debe mantenerse exclusivamente con productos de limpieza recomendados.

6. Procedimiento de reclamación:

En caso de detectarse un defecto, se deberá presentar una reclamación en el lugar de compra, aportando el comprobante de compra y una descripción del defecto.

7. Contacto:

Todas las preguntas o reclamaciones deben dirigirse a la dirección del fabricante.

PT:**1. Período de garantia:**

O produto está coberto por uma garantia de 10 anos a contar da data de compra, abrangendo defeitos de material e de fabrico.

2. Condições de garantia:

O produto deve ser instalado de acordo com as instruções de montagem anexas. O produto deve ser utilizado de acordo com a sua finalidade prevista.

3. A garantia não cobre:

Danos resultantes de instalação ou utilização inadequadas, danos mecânicos (rachaduras, riscos) ocorridos após a instalação, danos químicos causados por produtos de limpeza agressivos, desgaste natural do material (por exemplo, abrasão da superfície) ou modificações e reparações realizadas pelo utilizador.

4. Âmbito da garantia:

Abrange defeitos de material e de fabrico revelados durante a utilização conforme a finalidade prevista.

5. Condições para manutenção da garantia:

Verificação do produto antes da instalação quanto a possíveis defeitos de fabrico. A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções do fabricante. O produto deve ser mantido exclusivamente com produtos de limpeza recomendados.

6. Procedimento de reclamação:

Em caso de defeito, a reclamação deve ser apresentada no local de compra, mediante apresentação do comprovativo de compra e descrição do defeito.

7. Contacto:

Quaisquer questões ou reclamações devem ser dirigidas ao endereço do fabricante.

PL-OKRES I WARUNKI GWARANCJI / FR -PÉRIODE ET CONDITIONS DE GARANTIE /NL- GARANTIEPERIODE EN -VOORWAARDEN /EN- WARRANTY PERIOD AND CONDITIONS / IT- PERIODO E CONDIZIONI DI GARANZIA/ SE-GARANTIPERIOD OCH VILLKOR/ DE- GARANTIEZEITRAUM UND -BEDINGUNGEN / ES-ERÍODO Y CONDICIONES DE GARANTÍA/ PT- PERÍODO E CONDIÇÕES DE GARANTIA / RO- PERIOADA ŞI CONDIȚIILE DE GARANȚIE/ HU- GARANCIAIDÓ ÉS FELTÉTELEK /BG- ГАРАНЦИОНЕН СРОК И УСЛОВИЯ

RO:

1. Perioada de garanție:

Produsul beneficiază de o garanție de 10 ani de la data achiziției, care acoperă defectele de material și de fabricație.

2. Condițiile garanției:

Produsul trebuie instalat conform instrucțiunilor de montaj anexate. Produsul trebuie utilizat conform destinației sale.

3. Garanția nu acoperă:

Daunele rezultate din instalare sau utilizare necorespunzătoare, deteriorări mecanice (fisuri, zgârieturi) apărute după instalare, deteriorări chimice cauzate de agenți de curățare agresivi, uzura naturală a materialului (de exemplu, abraziunea suprafeței) sau modificările și reparațiile efectuate de utilizator.

4. Domeniul garanției:

Acoperă defectele de material și de fabricație apărute în timpul utilizării conforme.

5. Condiții pentru menținerea garanției:

Verificarea produsului înainte de instalare pentru eventuale defecte de fabricație. Instalarea trebuie realizată conform instrucțiunilor producătorului. Produsul trebuie întreținut exclusiv cu produse de curățare recomandate.

6. Procedura de reclamație:

În cazul constatării unui defect, reclamația trebuie depusă la locul achiziției, prezentând dovada cumpărării și o descriere a defectului.

7. Contact:

Orice întrebări sau reclamații trebuie adresate producătorului.

HU:

1. Jótállási idő:

A termékre a vásárlás dátumától számított 10 év jótállás vonatkozik, amely az anyag- és gyártási hibákra terjed ki.

2. A jótállás feltételei:

A terméket a mellékelt szerelési útmutató szerint kell telepíteni. A terméket kizárólag rendeltetészerűen szabad használni.

3. A jótállás nem terjed ki:

A nem megfelelő telepítésből vagy használatból eredő károkra, a telepítés után keletkezett mechanikai sérülésekre (repedések, karcok), agresszív tisztítószerrel okozott vegyi károsodásra, természetes elhasználódásra (pl. felületi kopás), valamint a felhasználó által végzett módosításokra és javításokra.

4. A jótállás terjedelme:

Kiterjed az anyag- és gyártási hibákra, amelyek rendeltetészerű használat során jelentkeznek.

5. A jótállás érvényességének feltételei:

A termék telepítés előtti ellenőrzése esetleges gyártási hibák szempontjából. A telepítést a gyártó utasításai szerint kell elvégezni. A terméket kizárólag ajánlott tisztítószerrel szabad karbantartani.

6. Reklamációs eljárás:

Hiba esetén a reklamációt a vásárlás helyén kell benyújtani a vásárlási bizonylat és a hiba leírásának bemutatásával.

7. Kapcsolat:

Minden kérdést vagy bejelentést a gyártó címére kell küldeni.

BG:

1. Гаранционен срок:

Продуктът е с 10-годишна гаранция от датата на покупката, която обхваща дефекти в материала и производството.

2. Условия на гаранцията:

Продуктът трябва да бъде монтиран съгласно приложената инструкция за монтаж. Продуктът трябва да се използва съгласно предназначението си.

3. Гаранцията не покрива:

Повреди, възникнали вследствие на неправилен монтаж или употреба, механични повреди (пукнатини, надрасквания), възникнали след монтажа, химически повреди, причинени от агресивни почистващи препарати, естествено износване на материала (напр. изтриване на повърхността), както и модификации и ремонти, извършени от потребителя.

4. Обхват на гаранцията:

Обхваща дефекти в материала и производството, проявени при употреба по предназначение.

5. Условия за запазване на гаранцията:

Проверка на продукта преди монтажа за евентуални фабрични дефекти. Монтажът трябва да бъде извършен съгласно инструкциите на производителя. Продуктът трябва да се поддържа само с препоръчани почистващи средства.

6. Процедура при reclamaция:

В случай на установен дефект reclamaцията трябва да бъде подадена на мястото на покупката с представяне на документ за покупка и описание на дефекта.

7. Контакт:

Всички въпроси или сигнали следва да бъдат насочени към адреса на производителя.



Aqua Uno
Sokołowska 38, 05-806 Sokołów
tel: +48 799 168 767
e-mail: biuro@aquauuno.pl
www.aquauuno.pl

